



Description see text section.

Beschreibung siehe Textteil.

Description, voir la partie textuelle.

Descrizione vedi sezione di testo.

Ver descripción en el párrafo de texto.

Para a descrição veja o texto.

Beschrijving zie tekstgedeelte.

Se beskrivelse i tekstdelen

Se i tekstdelen for beskrivelse

Beskrivning, se textdel.

Kuvaus katso tekstiosio.

Περιγραφή βλέπε τμήμα κειμένου.

Metin bölümündeki açıklamalara dikkat ediniz.

Popis viz textovou část

Opis pozri textovú časť.

Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym.

A leírás lásd a szöveges részből.

Za opis glejte razdelek z besedilom.

Za opis pogledajte odjeljak s tekstem.

Aprakstu skatiet teksta sadaļā.

Aprašymą žr. teksto skirsnįje.

Vaadake kirjeldust tekstiosast.

Для описания см. раздел текста

За описанието вж. текстовата част.

Descriere, a se vedea secțiunea de text.

Опис видете го делот со текст.

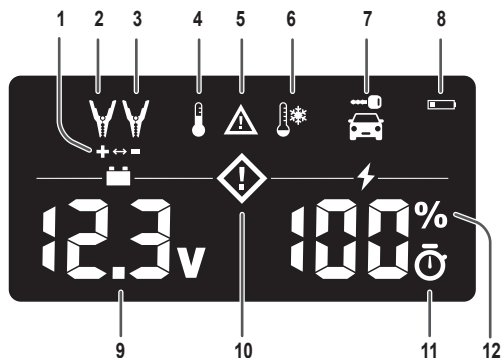
Опис див. у відповідному розділі тексту.

Opis pogledajte na tekstualnom delu.

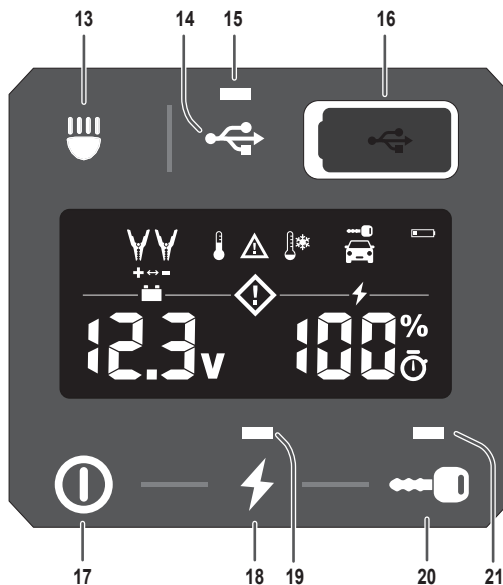
Shihni tekstin për përshkrim.

الوصف أنظر جزء النصوص

- | | |
|---------------------|---------------------------------------|
| 1 Reverse polarity | 7 Start engine |
| 2 Clamp positive | 8 Low M18 battery warning |
| 3 Clamp negative | 9 Vehicle battery voltage |
| 4 Over temperature | 10 Override Warning |
| 5 Overload warning | 11 Timer to start the vehicle engine |
| 6 Under temperature | 12 Super-capacitors charge percentage |

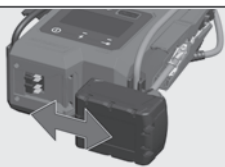


- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 13 Light button | 18 Charge button |
| 14 USB device charging button | 19 Charge LED indicator |
| 15 USB LED indicator | 20 Start engine button |
| 16 USB charging port | 21 Start engine LED indicator |
| 17 Power button | |

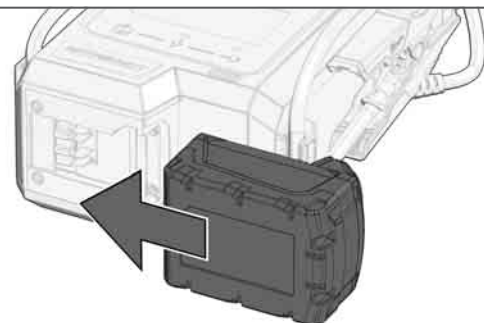


- | |
|----------------------------|
| 22 Positive terminal clamp |
| 23 M18 battery |
| 24 Negative terminal clamp |
| 25 Clamp storage grip |
| 26 LED Task light |
| 27 Carrying handle |
| 28 Clamp storage grip |

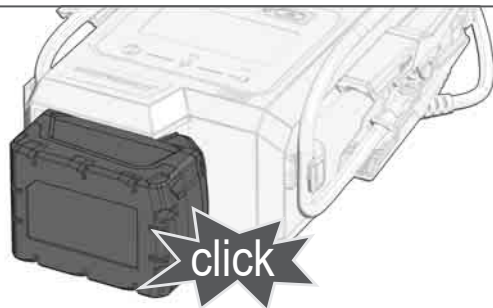




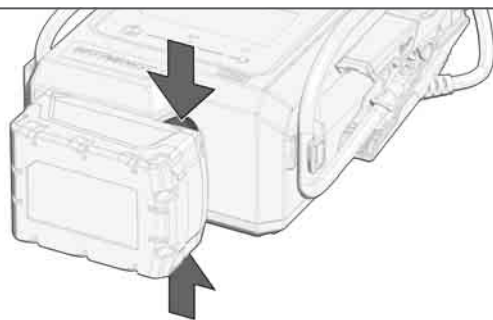
1



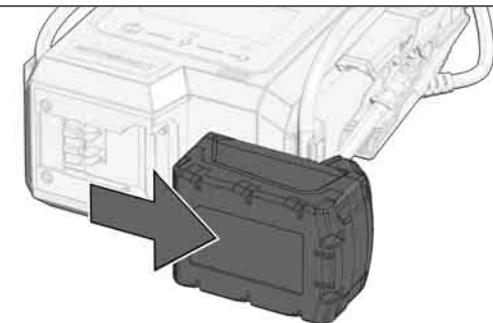
2




1



2



 Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor vytahnout.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlécite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.

Prieš atikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

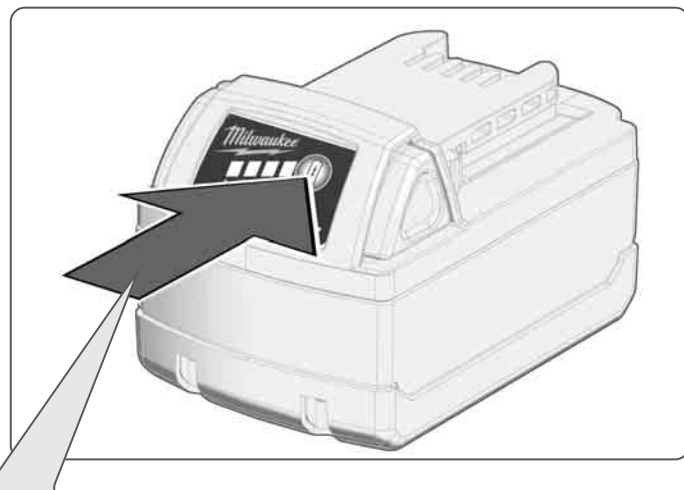
Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



75-100 %



50-75 %



30-50 %

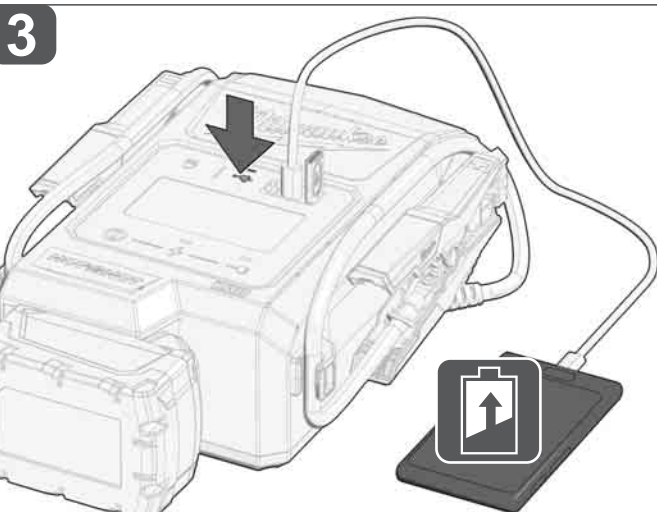
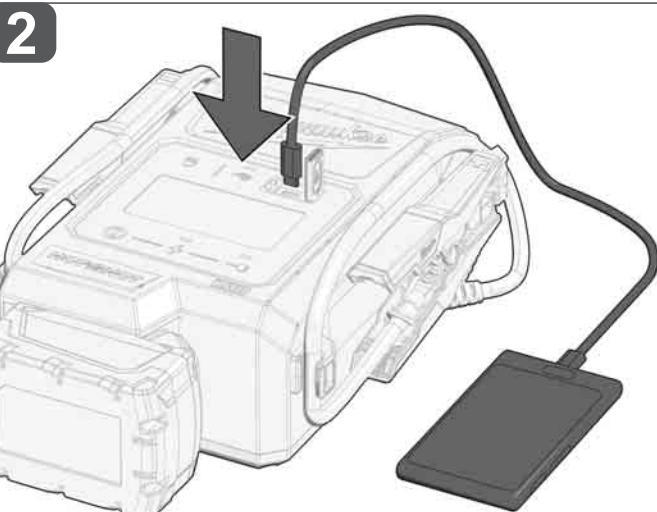
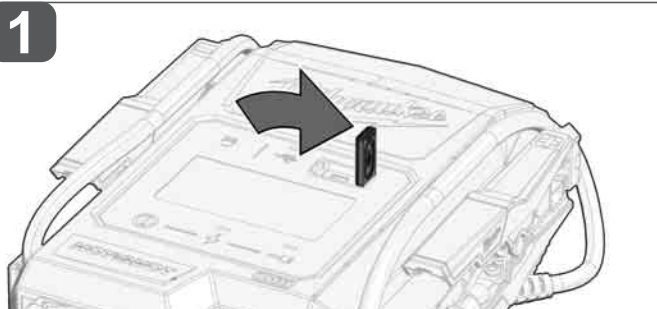


10-30 %



< 10 %





Devices connected to the USB port are supplied with power. Any device that uses more than 3 A of DC electrical current will trip a self-resetting function and disable the output.

Über den USB-Anschluss wird das angeschlossene Gerät aufgeladen. Sollte das Gerät mehr als 3 A Gleichstrom benötigen, schaltet der Überlastschutz die Stromversorgung ab.

Le port USB permet de recharger l'appareil connecté. Si l'appareil nécessite un courant continu de plus de 3 A, la protection contre les surcharges coupe l'alimentation.

Il dispositivo collegato viene caricato attraverso la presa USB. Se il dispositivo richiede più di 3 A corrente continua, l'alimentazione di corrente elettrica viene interrotta dalla protezione contro il sovraccarico.

El dispositivo conectado se carga mediante el conector USB. Si el dispositivo necesita más de 3 amperios de corriente continua, la protección de sobrecarga desconecta la alimentación de corriente.

O dispositivo conectado é carregado através da conexão USB. Se o dispositivo usar mais de 3 A de corrente contínua, a proteção contra sobrecarga desliga a alimentação elétrica.

Via de USB-poort wordt het aangesloten apparaat opgeladen. Als het apparaat meer dan 3 A gelijkstroom nodig heeft, schakelt de overbelastingsbeveiliging de voeding uit.

Den tilsluttede enhed oplades via USB-tilslutningen. Hvis enheden har brug for mere end 3 A jævnstrøm, afbryder overbelastningsbeskyttelsen strømforsyningen.

Via USB-porten lades det tilkoblede apparatet opp. Dersom apparatet trenger mer enn 3 A likestrøm, så slår overlastvernet strømforsyningen av.

Via USB-porten laddas den anslutna apparaten. Om apparaten drar mer än 3 A likström kopplas strömförsörjningen bort av överlastskyddet.

USB-liitäntään liitetty laite saa virtaa. Jos laite tarvitsee enemmän kuin 3 A tasavirtaa, niin ylikuormitussuoja katkaisee virransyötön.

Η συνδεδεμένη συσκευή φορτίζεται μέσω της θύρας USB. Εάν χρειάζεται η συσκευή περισσότερο από 3 A συνεχούς ρεύματος, τότε διακόπτει η προστασία υπερφόρτισης την παροχή ρεύματος.

USB bağlantısı üzerinden bağlı cihaz şarj ettirilir. Cihazın 3 A üzerinde doğru akıma ihtiyacı olması durumunda, aşırı yük koruması akım beslemesini kesmektedir.

Připojené zařízení se nabíjí přes USB přípojku. Pokud by zařízení potřebovalo více než 3 A jednosměrného proudu, ochrana proti přetížení vypne napájení proudem.

Připojené zariadenie sa nabíja cez USB prípojku. Ak by malo zariadenie potrebovať viac ako 3 A jednosmerného prúdu, ochrana proti preťaženiu vypne napájanie prúdom.

Podłączone urządzenie jest ładowane przez złącze USB. Przy urządzeniu, które wymaga prądu stałego o natężeniu większym niż 3 A, ochrona przeciwprzeciążeniowa odcina zasilanie elektryczne.

Az USB csatlakozón keresztül a csatlakoztatott készülék feltöltődik. Ha a készüléknek 3 A-nél nagyobb áramerősségű egyenáramra van szüksége, akkor lekapcsol az áramellátás túlfeszültség elleni védelme.

Za polnjenje priključene naprave se uporablja vhod USB. Če enota potrebuje več kot 3 A enosmernega toka, zaščita pred preobremenitvijo izklopi napajanje.

Preko USB-priključka će se priključeni aparat puniti. Ako aparat bude trebao više od 3 A istosmjernje struje, zaštita od preopterećenja isključuje opskrbu strujom.

USB ports tiek izmantots, lai uzlādētu pievienoto ierīci. Ja ierīcei ir nepieciešama līdzstrāva, kas pārsniedz 3 A, pārslodzes drošinātājs izslēdz strāvas padevi.

USB prievadas naudojamas prijungtam įrenginiui įkrauti. Jei įrenginiui reikia didesnės nei 3 A nuolatinės srovės, įsijungia apsauga nuo perkrovos ir srovės tiekimas atjungiamas.

USB-porti kasutatakse ühendatud seadme laadimiseks. Kui seade vajab rohkem kui 3 A alalisvoolu, katkestab ülekoormuskaitse vooluühenduse.

Подключенное устройство заряжается через USB-разъем. Если устройству требуется постоянный ток более 3 A, система защиты от перегрузки отключает электропитание.

Свързаното устройство се зарежда чрез USB връзката. Ако устройството се нуждае от постоянен ток над 3 A, защитата от претоварване изключва електрозахранването.

Dispozitivul conectat este încărcat prin intermediul conexiunii USB. Dacă dispozitivul necesită mai mult de 3 A curent continuu, protecția la suprasarcină oprește alimentarea cu energie electrică.

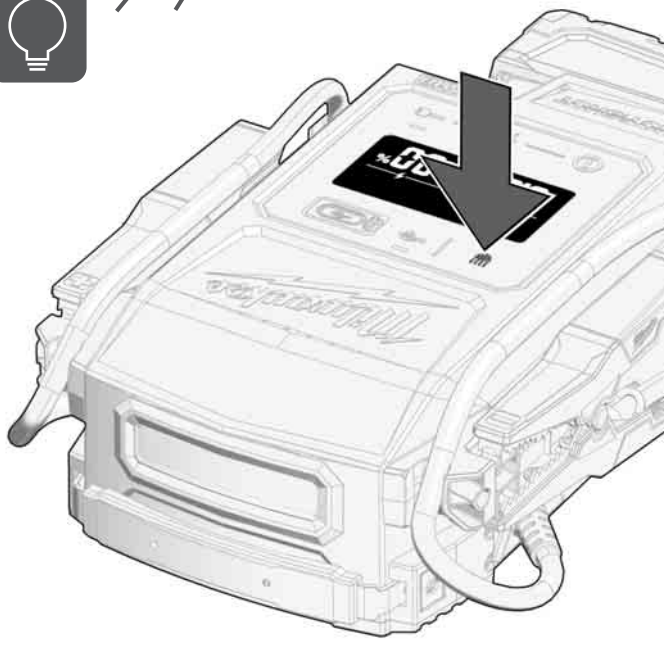
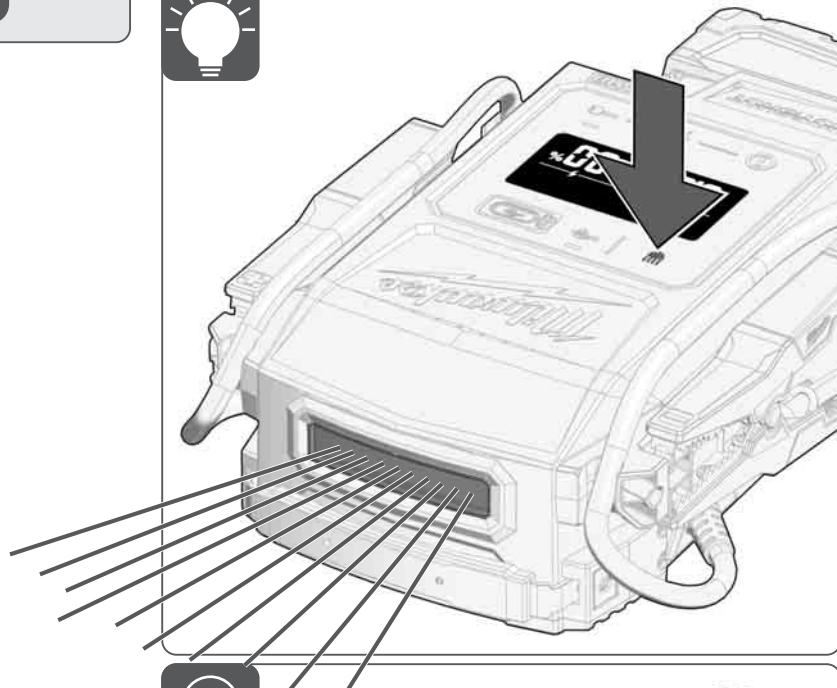
Поврзаните уреди се полнат преку USB-портата. Доколку за уредот е потребна еднонасочна струја поголема од 3 A, заштитата од преоптоварување ќе го исклучи напојувањето.

Під'єднаний пристрій заряджається через USB-порт. Якщо пристрій потребує постійного струму, що перевищує 3 A, то захист від перевантаження відключає електроживлення.

Priključeni uređaj se puni putem USB priključka. Ako je uređaju potrebno više od 3 A jednosmerne struje, zaštita od preopterećenja će isključiti strujno napajanje.

Pajisja e lidhur ngarkohet nëpërmjet portës USB. Nëse pajisja kërkon më shumë se 3 A rrymë të vazhdueshme, mbrojtja nga mbingarkesa do të ndërpresë furnizimin me energji elektrike.

عن طريق منفذ التوصيل USB يتم شحن الجهاز المتصل. إذا كان الجهاز يتطلب تياراً مستمراً أقوى من 3 أمبير، تقوم خاصية الحماية ضد فرط التحميل بفصل الإمداد بالتيار.



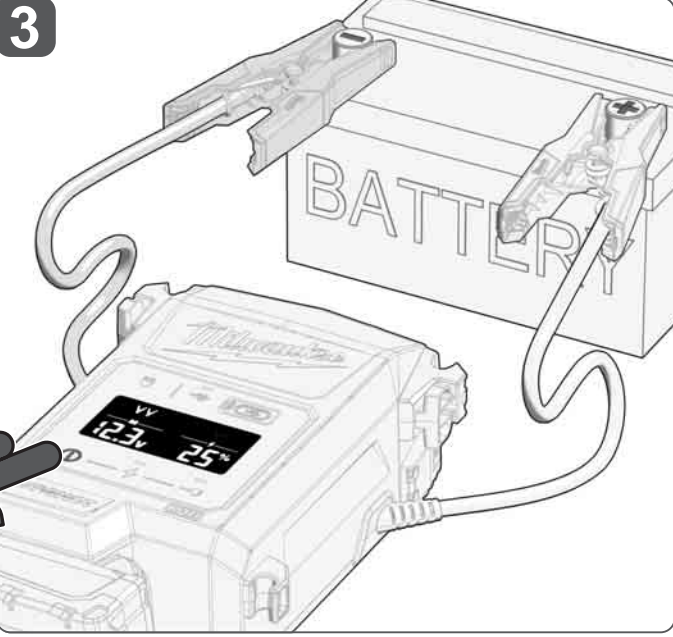
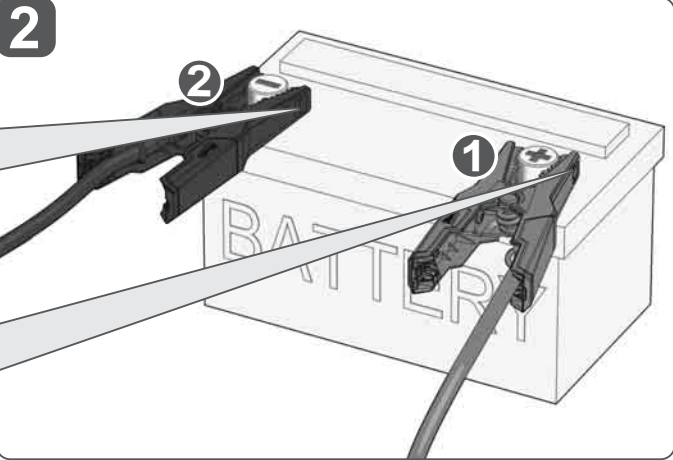
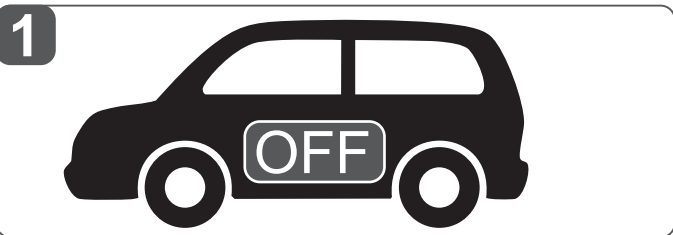
1



2



START



The vehicle must be switched off!
Das Fahrzeug muss ausgeschaltet sein!
Le véhicule doit être éteint !
Il veicolo deve essere spento!
¡El vehículo debe estar desconectado!
O veículo deve estar desligado!
Het voertuig moet uitgeschakeld zijn!
Køretøjet skal være slukket!
Kjøretøyet må være slått av!
Fordonsmotorn måste vara avstängd!

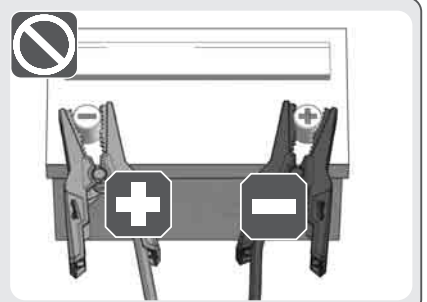
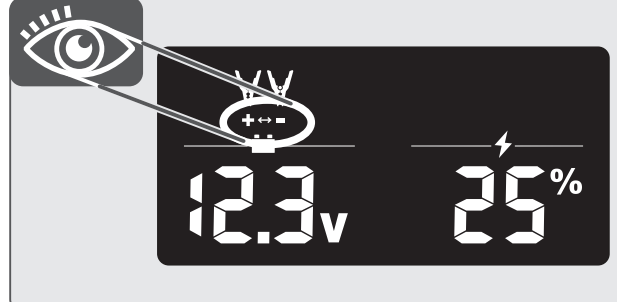
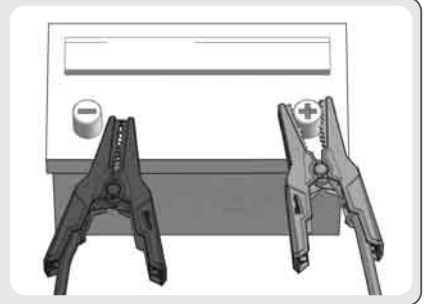
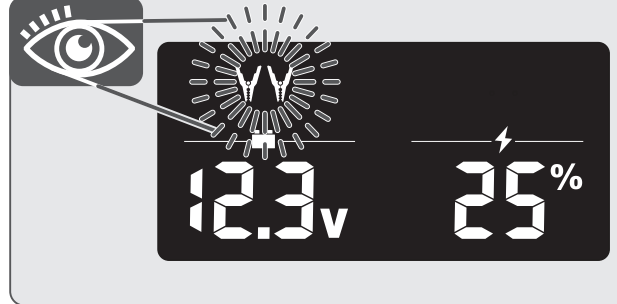
Ajoneuvon täytyy olla sammutettu!
Το όχημα πρέπει να είναι απενεργοποιημένο!
Aracın motoru kapalı olmalıdır!
Vozidlo musí byť vypnuté!
Vozidlo mora biti izklopljeno!
Kjøretøyet må være slått av!
Fordonsmotorn måste vara avstängd!

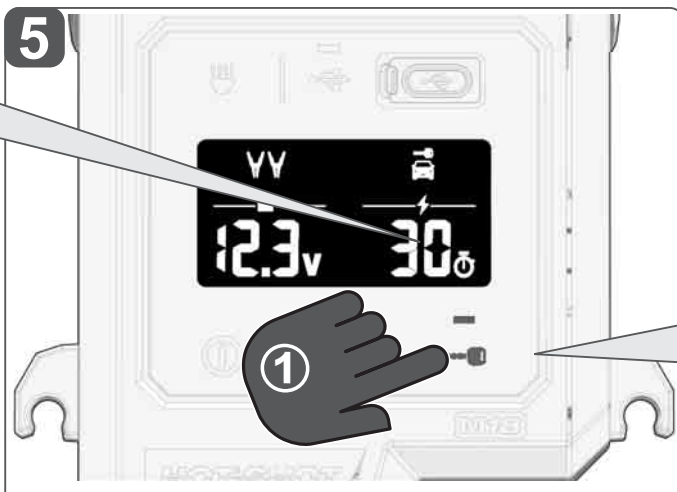
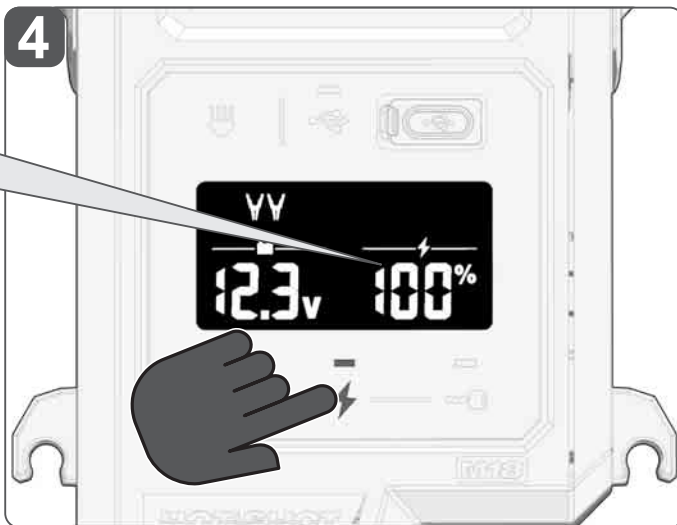
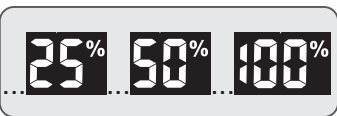
Transporto priemonė turi būti išjungta!
Sõiduk peab olema välja lülitatud!
Транспортное средство должно быть выключено!
Vehiculul trebuie să fie oprit!
Возилото мора да биде исклучено!
Транспортниј засоб мае бути вимкнений!
Vozilo mora biti isključeno!
Automjeti duhet të jetë i fikur!
يجب أن تكون السيارة متوقفة عن العمل!

Always red clamp to the positive terminal first, then the black clamp to the negative terminal. Not vice versa!
Immer zuerst die rote Klemme an den Pluspol, dann die schwarze Klemme an den Minuspol anschließen. Niemals umgekehrt!
Commencez toujours par brancher la borne rouge sur le pôle plus, puis la borne noire sur le pôle moins. Jamais l'inverse !
Collegare sempre per prima cosa il morsetto rosso al polo positivo e poi il morsetto nero al polo negativo. Mai procedere all'inverso!
Conectar primero el borne rojo al polo positivo y luego el borne negro al polo negativo. ¡Nunca a la inversa!
Sempre conectar primeiro o terminal vermelho com o pólo positivo e, em seguida, o terminal preto com o pólo negativo. Nunca vice-versa!
Sluit altijd eerst de rode klem aan op de pluspool en dan de zwarte klem op de minpool. Nooit andersom!
Tilslut alltid først den røde klemme til pluspolen og derefter den sorte klemmen til minuspolen. Aldri omvendt!
Koble alltid først den røde klemmen til plusspolen, før du kobler den sorte klemmen til minuspolen. Aldri omvendt!
Anslut alltid röd klämma till pluspolen först, sedan svart klämma till minuspolen. Inte tvärtom!

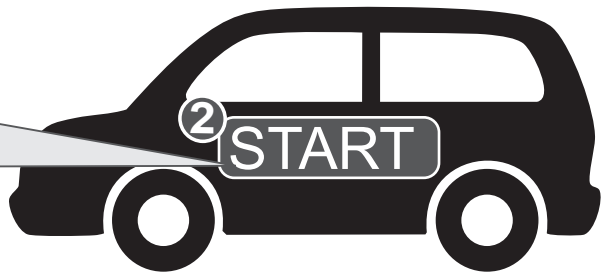
Liitä aina ensin punainen pinne plus-napaan, sitten musta pinne minus-napaan. Ei koskaan toisinpäin!
Na συνδέετε πάντα πρώτα τον κόκκινο ακροδέκτη στο θετικό πόλο και μετά το μαύρο ακροδέκτη στον αρνητικό πόλο. Ποτέ αντίστροφα!
Her zaman önce kırmızı kiskacı artı kutbuna, sonra siyah kiskacı eksi kutba bağlayın. Asla tersini yapmayın!
Vždy nejprve připojte červenou svorku na plusový pól, potom černou svorku na minusový pól. Nikdy ne opačně!
Vždy najprv pripojte červenú svorku na plusový pól, potom čiernu svorku na minusový pól. Nikdy nie opačne!
W pierwszej kolejności zawsze należy podłączyć czerwony zacisk do bieguna dodatniego, a następnie czarny zacisk do bieguna ujemnego. Nigdy na odwrót!
Mindig a piros kápcsat csatlakoztassa először a pozitív pólusra, majd a fekete kápcsat a negatív pólusra. Soha ne fordítva!
Vedno najprej priključite rdečo sponko na plus pol, nato črno sponko na minus pol. Nikoli obratno!
Uvijek najprije spojite crvenu stezaljku na plus pol, a zatim crnu stezaljku na minus pol. Nikada obrnuto!
Vienmēr vispirms pievienojiet sarkano spalli pie pozitīvā pola, pēc tam melno spalli pie negatīvā pola. Nekad otrādi!

Visada pirmiausia prijunkite raudoną gnybtą prie teigiama poliaus, o juoda gnybtą – prie neigiamo poliaus. Niekada atvirkščiai!
Ühendage alati kõigepealt punane klemm plusspoolusele, seejärel must klemm miinuspoolusele. Mitte kunagi vastupidi!
Всегда сначала подключать красную клемму к плюсовому полюсу, затем черную клемму к минусовому. Никогда наоборот!
Винаги свързвайте първо червената клемма към положителния полюс, след това черната клемма към отрицателния полюс. Никога обратно!
Conectați întotdeauna mai întâi clema roșie la polul pozitiv, apoi clema neagră la polul negativ. Niciodată invers!
Секогаш најпрво поврзете ја црвената клемма на плус полот, а потоа црната клемма на минус полот. Никогаш обратно!
Завжди спочатку підключайте червону клемму до плюсового полюса, а потім чорну клемму до мінусового. Ніколи навпаки!
Uvek najpre priključite crvenu klemu na plus pol, a zatim crnu klemu na minus pol. Nikada obrnuto!
Gittimnē lidni filimisht kapēsen e kuçe me polin pozitīv, pastaj kapēsen e zezē me polin negatīv. Asnjēherē anasjēllas!
قم بتوصيل المشبك الأحمر دائما أولاً بالقطب الموجب، ثم توصيل المشبك الأسود بالقطب السالب. وليس العكس في أي ظرف من الظروف!





Maximum 5 start attempts!
 Maximal 5 Startversuche!
 Il est possible de réaliser 5 tentatives de démarrage au maximum !
 Massimo 5 tentativi di avviamento!
 Máximo de 5 intentos de arranque!
 No máximo, 5 tentativas de arranque!
 Maximaal 5 startpogingen!
 Maks. 5 startforsøg!
 Maksimalt 5 startforsøk!
 Högst 5 startforsök!
 Enintään 5 käynnistysyritystä!
 Το πολύ 5 προσπάθειες εκκίνησης!
 En fazla 5 akü takviye denemesi!
 Maximálně 5 pokusů o start!
 Máximálne 5 pokusov o štart!
 Maksymalnie 5 prób uruchomienia!
 Maximum 5 indítási kísérlet!
 Največ 5 poskusov zagona!
 Najviše 5 pokušaja pokretanja!
 Maksimāli 5 iedarbināšanas mēģinājumi!
 Ne daugiau kaip 5 bandomai paleisti!
 Maksimaalselt viis käivitamiskatset!
 Не запускать более 5 раз!
 Максимално 5 опита за стартиране!
 Maxim 5 încercări de pornire!
 Максимум 5 обиди за стартување!
 Щонайбільше 5 спроб запуску!
 Maksimalno 5 pokušaja pokretanja!
 Maksimumi 5 pērpjekje pēr nisje!
 الحد الأقصى لعدد محاولات التشغيل 5 مرات!



If the battery is deeply discharged (< 1.2 V), the warning symbol lights up. In this case press and hold the button.

Wenn die Batterie tiefentladen ist (< 1,2 V), leuchtet das Warnsymbol auf. In diesem Fall die Taste drücken und halten.

Si l'état de charge de la batterie est très faible (< 1,2 V), le symbole d'avertissement s'allume. Dans ce cas, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée.

Se il livello di batteria è basso (< 1,2 V), si accende la spia di avvertimento. In questo caso, premere e tenere il tasto.

Si la batería está muy descargada (< 1,2 V) se ilumina el símbolo de advertencia. En este caso, pulsar y mantener pulsado el botón.

Quando a bateria estiver profundamente descarregada (< 1,2 V), o símbolo de alerta acende-se. Neste caso, pressionar e manter pressionada a tecla.

Als de batterij diep ontladen is (< 1,2 V), licht het waarschuwingssymbool op. Houd in dat geval de knop ingedrukt.

Hvis batteriet er dybt afladet (< 1,2 V), lyser advarselssymbolet. I så fald skal du trykke på knappen og holde den nede.

Hvis batteriet er fladt (< 1,2 V), lyser varselssymbolet opp. I dette tilfellet må du trykke på knappen og holde den trykket.

Om batteriet är helt urladdat (<1,2 V), tänds varningslampan. I detta fall trycks knappen in och hålls intryckt.

Jos akku on purkautunut pohjaan saakka (<1,2 V), niin varoitusmerkki palaa. Tässä tapauksessa paina painiketta ja pidä sitä alaspainettuna.

Το προειδοποιητικό σύμβολο φωτίζει, όταν είναι η φόρτιση μπαταρίας πολύ χαμηλή (< 1,2 βολτ). Σ' αυτή την περίπτωση πιέζετε και κρατάτε πιεσμένο το πλήκτρο.

Akü derin deşarj olmuşsa (< 1,2 V) ikaz sembolü yanmakta. Bu durumda tuşuna basın ve basılı tutun.

Když je baterie hluboce vybitá (< 1,2 V), rozsvítí se výstražný symbol. V tomto případě stiskněte a podržte tlačítko.

Keď je batéria hlbokovo vybitá (< 1,2 V), rozsvieti sa výstražný symbol. V tomto prípade stlačte a podržte tlačidlo.

W przypadku głębokiego rozładowania akumulatora (< 1,2 V) zaświeci

się symbol ostrzegawczy. Należy wówczas nacisnąć i przytrzymać przycisk.

Ha az akkumulátor mélykisülés állapotában van (< 1,2 V), akkor kigyullad a figyelmeztető jelzés. Ilyen esetben nyomja le és tartsa nyomva a gombot.

Če je akumulatorska baterija globoko izpraznjena (< 1,2 V), se prikaže opozorilni simbol. V tem primeru pritisnite in držite gumb.

Ako je baterija duboko ispražnjena (< 1,2 V), uključuje se simbol upozorenja. U tom slučaju pritisnuti i držati tipku.

Ja baterija ir dziļi izlādējusies (< 1,2 V), iedegas brīdinājuma simbols. Šādā gadījumā jānospiež un jātur nospiesta poga.

Jei akumulatorius yra visiškai išsikrovęs (< 1,2 V), išsižiebta įspėjamasis simbolis. Tokiu atveju paspauskite ir laikykite mygtuką.

Kui aku on täielikult tühjenenud (< 1,2 V), süttib märgutuli. Sellisel juhul vajutage ja hoidke all nuppu.

Если аккумулятор глубоко разряжен (<1,2 В), загорается сигнальный символ. В этом случае нажать и удерживать кнопку.

Ако батериата е дълбоко разредена (< 1,2 V), светва предупредителният символ. В този случай натиснете и задръжте натиснат бутон.

Dacă bateria este foarte descărcată (< 1,2 V), se aprinde simbolul de avertizare. În acest caz, apăsați și mențineți apăsată tasta.

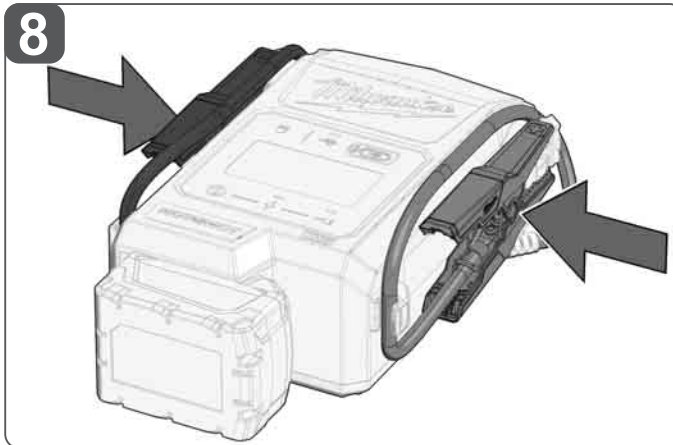
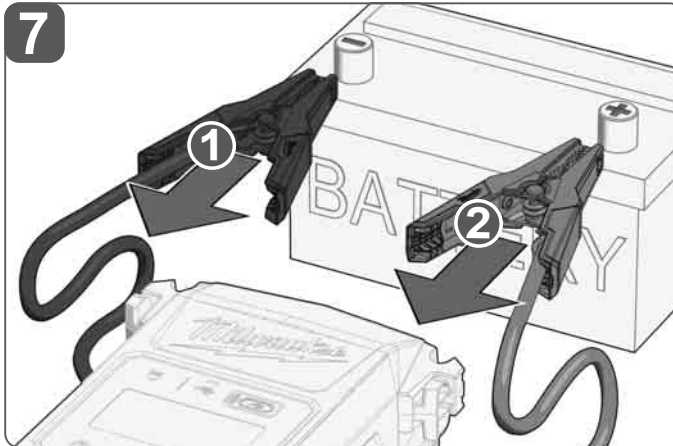
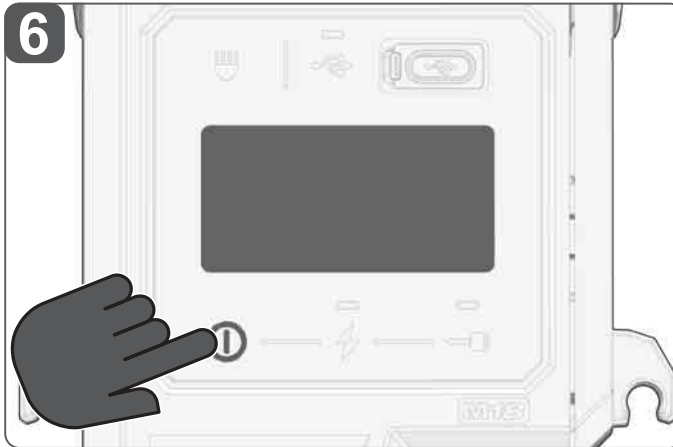
Ако батеријата е премногу испразнетa (< 1,2 V), ќе се вклучи предупредувачкиот симбол. Во тој случај, притиснете и држете го копчето.

Якщо акумуляторна батарея глибоко розряжена (< 1,2 В), загоряється попереджувальний символ. У цьому випадку натисніть і утримуйте кнопку.

Ako je baterija duboko ispražnjena (< 1,2 V), uključuje se upozoravajući simbol. U tom slučaju pritisnite i držite taster.

Kur tensioni i baterisë është nën 1,2 V, ndizet simboli i paralajmërimit. Në këtë rast, shtypni dhe mbani të shtypur butonin.

إذا كانت البطارية مفرغة بالكامل (> 1,2 فولت)، فسيضيئ رمز التحذير. في هذه الحالة اضغط مع الاستمرار على الزر.



Always release the black clamp first and then the red clamp. Not vice versa!

Immer zuerst die schwarze Klemme und dann die rote Klemme lösen. Niemals umgekehrt!

Desserrez toujours d'abord la borne noire, puis la borne rouge. Jamais l'inverse !

Scollegare sempre per prima cosa il morsetto nero e poi il morsetto rosso. Mai procedere all'inverso!

Alojar siempre primero el borne negro y después el borne rojo. ¡Nunca a la inversa!

Sempre soltar primeiro o terminal preto e, em seguida, o terminal vermelho. Nunca vice-versa!

Maak altijd eerst de zwarte klem los en daarna de rode. Nooit andersom!

Fjern først den sorte klemme og derefter den røde klemme. Aldrig omvendt!

Løsne alltid først den sorte klemmen og deretter den røde klemmen. Aldri omvendt!

Lossa alltid den svarta klämman först och sedan den röda. Inte tvärtom!

Irrota aina ensin musta pinne ja sitten punainen pinne. Ei koskaan toisinpäin!

Αποσπείτε πάντα πρώτα το μαύρο ακροδέκτη και μετά τον κόκκινο ακροδέκτη. Ποτέ αντίστροφα!

Her zaman önce siyah kiskacı ve sonra kırmızı kiskacı çıkartın. Asla tersini yapmayın!

Vždy uvolňete najdříve černou svorku a potom červenou svorku. Nikdy ne opačně!

Vždy uvolnite najprv čiernu svorku a potom červenú svorku. Nikdy nie opačne!

W pierwszej kolejności należy zawsze zwalniać czarny, a następnie czerwony zacisk. Nigdy na odwrót!

Először mindig a fekete kapcsot, majd a piros kapcsot válassza le. Soha ne fordítva!

Vedno najprej odklopite črno sponko in nato rdečo sponko. Nikoli obratno!

Uvijek najprije odvojite crnu stezaljku, a zatim crvenu stezaljku. Nikada obrnuto!

Vienmēr vispirms atvienojiet melno spaiļi un pēc tam sarkano spaiļi. Nekad otrādī!

Visada pirmiausia atjunkite juodą gnybtą, o tada raudoną. Niekada atvirkščiai!

Eemaldage alati kõigepealt must klemm ja seejärel punane klemm. Mitte kunagi vastupid!

Всегда сначала отсоединять черную клемму, затем красную. Никогда наоборот!

Винаги освобождавайте първо черната клема и тогава червената клема. Никога обратно!

Întotdeauna deconectați mai întâi clema neagră și apoi clema roșie. Niciodată invers!






Секoгаш најпрво откaчeтe јa црнaтa клeмa, a пoтoгa црвeнaтa клeмa. Никoгaш oбрaтнo!

Завжди спoчaткy вiд'єднуйтe чoрнy клeмy, a пoтiм чeрвoнy. Нiкoли нaвпaкi!

Uvek najpre odvojite crnu klemu, a zatim crvenu klemu. Nikada obrnuto!

Gjithmonë shkëputni fillimisht kapësen e zezë dhe pastaj kapësen e kuqe. Asnjëherë anasjelltas!

يجب دائما فصل المشبك الأسود أولاً، ثم المشبك الأحمر. وليس العكس في أي ظرف من الظروف!

E3	M18™ hatası	M18™ aküsünün fazla sıcak, fazla soğuk veya gözle görülür şekilde hasarlı olmasından vs. emin olun.
E4	Uzun şarj süresi	Daha yüksek kapasiteli / daha yüksek şarj durumlu bir M18™ aküyle tekrar deneyin.
E5	Dahili hata	 Cihazı devre dışı bırakın veya yetkili servis merkezine gidin.
E6	Elektronik hata	 Yetkili bir servis merkezine gidin.
	Ters kutup ikazı	 Artı kıskacın araç aküsünün artı kutbuna ve eksi kıskacın araç aküsünün eksi kutbuna bağlanmış olmasından emin olun.
	Cihaz aşırı ısındı	 Cihazın soğumasını bekleyin.
	Cihaz aşırı soğuk	 Cihazın ısınmasını bekleyin.

TEMİZLEME

Havalandırma açıklıklarının toz ve kirlerden arındırın. Cihazın temiz, kuru, yağ ve greslerden arındırılmış olarak kalmasını sağlayın. Sadece hafif sabun ve nemli bir bezle temizleyin, çünkü bazı temizleyici ve çözücü maddeler plastik muhafazaya ve başka izolasyon özellikli parçalara hasar verebilecek maddeler içermektedirler. Temizlemek için benzin, terebent, çila inceltici, boya inceltici, klorlu temizleyiciler, amonyak veya amonyaklı ev temizleyicileri kullanmayın. Temizlemek için alevlenbilir veya yanıcı solventler kullanmayın.

















BAKIM

Cihazın akünün ve şarj aletinin düzenli olarak bakımını yaparak iyi bir durumda muhafaza edilmelerini sağlayın. Cihazı aşırı ses oluşumu, hareketli parçaların yanlış yönde olması ve sıkışmış olması, kırık parçalar veya cihazın işletimini etkileyebilen başka durumlar yönünden kontrol edin. Cihazı, aküyü ve şarj aletini tamir için MILWAUKEE Servis Merkezine gönderin. Usulüne uygun işlevlerini sağlamak için cihazı, aküyü ve şarj aletini düzenli olarak yetkili bir servis merkezine kontrol ettirin ve bakımını yaptırın. Cihaz çalışmadığında veya aküsü tamamen şarj edildiği halde tam kapasiteyle çalışmadığında akünün kontaklarını temizleyin. Cihaz buna rağmen usulüne uygun çalışmadığında cihazı şarj aleti ve aküsü birlikte tamir için MILWAUKEE Servis Merkezine gönderin.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.
	DIKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur.
	Evrensel Seri Veri Yolu Tip-C
	Yağmur altında bırakmayın
	İkaz! Elektrik çarpması riski!
	İkaz: Çalışması sırasında lambalara bakmayınız.
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidir. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pillerinizi, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmeliklerinde çevre ve sağlığımız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olablen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
	Voltaj
	Doğru akım
	Avrupa Uygunluk İşareti
	Britanya Uygunluk İşareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA

	M18 JS2000
Typ	Startovací pomůcka
Napětí výměnného akumulátoru	18 V ---
Špičkový proud	2000 A
Doba chodu přístroje až do	2 sec
Fáze chlazení/nabíjení	120 sec
USB-C výstup	5V --- 3 A
Hmotnost bez aku	3,1 kg
Hmotnost s akumulátorem (2,0 Ah...12,0 Ah)	3,5...4,7 kg
Doporučená okolní teplota při práci	-18°C ... + 50°C
Doporučená okolní teplota při nabíjení	+ 5°C ... + 40°C

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění. Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO STARTOVACÍ POMŮCKU

Nebezpečí výbušných plynů. Práce v blízkosti olověného akumulátoru je nebezpečná. Akumulátory vozidla generují výbušné plyny během normálního provozu akumulátoru. Z tohoto důvodu je nanejvýš důležité dodržovat pokyny při každém použití výrobku. Aby se snížilo riziko výbuchu akumulátoru, dodržujte tyto pokyny i pokyny vydané výrobcem akumulátoru a výrobcem jakéhokoliv zařízení, které chcete používat v blízkosti akumulátoru. Prostudujte si varovné značení na těchto výrobcích a na motoru. Nemonitorované, nekompatibilní nebo poškozené akumulátory mohou při použití s výrobkem vybuchnout. Během používání nenechávejte výrobek bez dozoru.

Nepokoušejte se nastartovat poškozený nebo zamrzlý akumulátor pomocí startovacích kabelů. Výrobek používejte pouze s akumulátory pro doporučené napětí.

Nepoužívejte výrobek k nastartování vozidla pomocí startovacích kabelů, když se právě nabíjí akumulátor vozidla.

Výrobek může vyzařovat elektromagnetická pole a může ovlivnit kardiostimulátory, defibrilátory a jiná lékařská zařízení.

Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může zapříčinit nebezpečí požáru, úraz elektrickým nebo poranění osob.

Nabíječka nikdy nesmí být vlhká a nesmí se používat ve vlhku.

Nezakrývejte ventilační otvory a při práci zajistěte přiměřené odvětrávání.

Používejte kompletní prostředky na ochranu očí a ochranný oděv. Při práci v blízkosti akumulátoru vozidla se nedotýkejte očí.

Před použitím výrobku zkontrolujte, zda kryt, kabely a svorky nejsou poškozené. Pokud objevíte poškození, výrobek nepoužívejte a dopravte ho do autorizovaného servisu na opravu.

Přístroj nepoužívejte, pokud byl vystavený silným nárazům nebo otřesům nebo je poškozený jiným způsobem.

Nepracujte s tímto strojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Nástroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.

Nikdy produkt sami neupravujte, nerozebírejte a ani se ho sami nepokoušejte opravovat.

Nepokládejte výrobek přímo na akumulátor vozidla, který chcete použít ke startování pomocí startovacích kabelů. Umístěte výrobek tak, daleko, jak to kabely umožňují.

Nestartujte akumulátor vozidla pomocí startovacích kabelů, pokud neznáte jeho napětí nebo chemické složení.

Připojte výstupní kabely k akumulátoru vozidla a podvozku podle pokynů. Nedovoľte, aby se výstupní svorky vzájemně dotýkaly.

Zvažte, zda by vám neměl někdo pomoci a být blízkou, když pracujete v blízkosti olověného akumulátoru vozidla.

Mějte v blízkosti dostatek čerstvé vody, mýdla a jedlé sody pro případ, že by se kyselina z akumulátoru dostala do styku s pokožkou, oděvem nebo očima.

Pokud se kyselina z akumulátoru dostane do styku s pokožkou nebo oděvem, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se kyselina dostane do oka, okamžitě oka propláchněte studenou tekoucí vodou po dobu nejméně 10 minut a ihned vylédejte lékařskou pomoc.

V blízkosti akumulátoru nebo motoru vozidla nekuřte a zamezte vzniku jisker či plamenů.

Buďte obzvláště opatrní, abyste snížili riziko pádu kovového nástroje na akumulátor vozidla. Mohlo by dojít k jiskření nebo zkratu akumulátoru nebo jiné elektrické části, která by mohla způsobit výbuch.

Při práci s olověným akumulátorem odstraňte osobní kovové předměty, jako jsou prsteny, náramky, náhrdelníky a hodinky. Olověný akumulátor vozidla může vytvořit zkratový proud dostatečně vysoký na to, aby roztavil kov prstenu nebo podobného předmětu a způsobil tak vážné popáleniny.

Aby se snížilo riziko zkratu, vždy po každém použití umístěte svorky na držáky, které jsou k tomu určeny.

Aby se snížilo nebezpečí tvoření jisker, kladné a záporné svorky baterie se NESMÍ dotýkat ani nesmí být navzájem spojené.

Na snížení nebezpečí tvoření jisker, vývoje tepla a zásahů elektrickým proudem všechny nástroje držte mimo dosah přístroje a svorek baterie.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Zdroj světla tohoto svítilna se nedá vyměnit. Pokud zdroj světla dosáhá konce své životnosti, musí se vyměnit celé svítilno.

Dobíjecí baterie je nutné před nabíjením vyjmout z přístroje.

Pokud se má přístroj na delší čas uskladnit, měly by se z něj vyjmout baterie.

Prázdné baterie se musí vyjmout z přístroje a bezpečně zlikvidovat.

Akumulátory nabíjejte pouze vhodnými nabíječkami Milwaukee ze stejné systémové řady. Nenabíjejte baterie z jiných systémů.

Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Neenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!

Tento přístroj nesmí obsluhovat nebo čistit osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, resp. s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, ledaže by byly poučeny osobou ze zákona zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečné manipulaci s přístrojem. Výše uvedené osoby vyžadují při používání přístroje dozor. Tento přístroj nepatří do rukou dětem. Proto když se nepoužívá, musí být uložen bezpečně a mimo dosah dětí.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, nepoužívejte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapaliny a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikli žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

Baterie nelikvidujte spalováním v otevřeném ohni nebo v kamnech. Baterie mechanicky neničte ani nerozřezávejte, mohlo by to způsobit výbuch.

Baterie neskladujte při extrémně vysokých teplotách, mohlo by to vést k výbuchu nebo uniknutí hořlavých kapalin nebo plynů.

Baterie neskladujte při extrémně nízkém tlaku vzduchu, mohlo by to vést k

výbuchu nebo úniku hořlavých kapalin nebo plynů.

OBLAST VYUŽITÍ

Startovací zařízení je určeno k zajištění přívodu elektrické energie při startování vozidel pomocí startovacích kabelů.

Výrobek je kompatibilní pouze s 12 V systémy.

Výrobek je určen pro startování zážehových motorů o 8,1 litru a vznětových motorů do 3,0 litru pomocí startovacích kabelů.

Výrobek není určen ke startování žádného jiného typu akumulátoru pomocí startovacích kabelů a neslouží k použití jako zdroj napájení. Není určen k použití s bateriemi se suchými články (které se běžně používají v domácích spotřebičích). Nikdy by neměl být používán ve výbušném nebo hořlavém prostředí.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithiium-iontových baterií

Baterie, které se delší čas nepoužívají, před použitím dobijte.

Teplota nad 50°C snižuje výkon výměnné baterie. Zabraňte delšímu přehřívání přístroje vlivem slunce nebo vytápění.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.

Akumulujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Přeprava lithiium-iontových baterií

Lithiium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

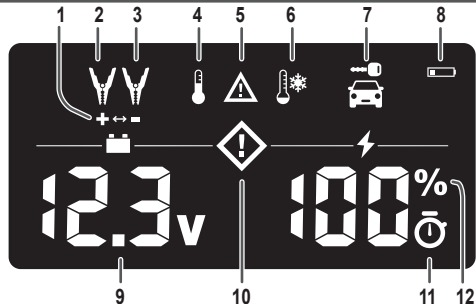
- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithiium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Příprava k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

DISPLEJ



- Ochrana proti přepólování
- Plusová svorka baterie
- Minusová svorka baterie
- Nadměrná teplota
- Varování před přetřezím
- Nedostatečná teplota
- Nastartování motoru
- Varování, stav nabití akumulátoru M18 je nízký
- Napětí baterie vozidla
- Varování override
- Časovač na nastartování motoru vozidla
- % nabití superkondenzátorů

POPIS FUNKCE

Viz obrázky na straně 6 a 7

- Tlačítko Světlo
- Tlačítko Nabití USB-přístroj
- USB LED indikátor
- USB nabíjecí přípojka
- Tlačítko ZAP/VYP
- Tlačítko Nabíjení
- LED indikátor nabíjení
- Tlačítko Start motoru
- LED indikátor Start motoru
- Plusový pól
- M18 akumulátor
- Minusový pól
- Držák kleští
- LED indikátor provozu
- Držadlo
- Držák kleští

DÁT STARTOVACÍ POMŮCKU

Před použitím přístroje si přečtěte návod k obsluze přístroje. Respektujte všechna výstražná upozornění a preventivní opatření týkající se startovací pomůcky pro vozidlo.

Když motor nenaskočí, ujistěte se, že akumulátor MILWAUKEE M18™ je úplně nabitý a že svorky jsou správně připojené na póly. Vozidlo NESTARTUJTE pomocí startovací pomůcky častěji než pětkrát. Vyhleďte následující autorizovanou servisní dílnu pro vozidlo.

Startovací pomůcka v standardním režimu

Při napětí baterie více než 1,2 V

Viz obrázkovou část, strana 16.

Startovací pomůcka v režimu override

Při napětí baterie méně než 1,2 V

Aby se snížilo nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru nebo těžkých zranění, měl by se tento režim používat s mimořádnou opatrností, jiskrová ochrana a ochrana proti přepólování jsou v režimu override deaktivované.

Viz obrázkovou část, strana 16. Odlišně od kroku 4 podržte stisknuté tlačítko Start motoru.

ODSTRANOVÁNÍ CHYB

V následující tabulce jsou uvedené možné chyby. Sledujte pokyny ve sloupci „Řešení“, abyste odstranili chybu. Když se chyba vyskytuje i nadále a nemůže být odstraněna přes opatření uvedená ve sloupci „Řešení“, přístroj, akumulátor a nabíječku pošlete autorizovanému servisnímu centru.

Kód chyby	Podmínka chyby	Symbol	Řešení
E1	Zkontrolujte svorky		Ujistěte se, že se nedotýkáte svorek a že jsou správně připojené.

E2	Kompatibilita systému		Ujistěte se, že baterie vozidla je 12 V baterie.
E3	M18™ chyba		Ujistěte se, že akumulátor M18™ není příliš teplý, příliš studený nebo viditelně poškozený atd.
E4	Dlouhá doba nabíjení		Pokuste se znovu s akumulátorem M18™ s vyšší kapacitou / vyšším stavem nabití.
E5	Interní chyba		Přístroj odstavte z provozu nebo vyhleďte autorizované servisní centrum.
E6	Elektronická chyba		Vyhleďte autorizované servisní centrum.
	Varování, přepólování		Ujistěte se, že plusová svorka je připojená na plusový pól baterie vozidla a minusová svorka na minusový pól baterie vozidla.
	Přístroj je přehřátý		Nechte přístroj vychladnout.
	Přístroj je podchlazený		Nechte přístroj zahřát.

ČIŠTĚNÍ

Větrací otvory zbavte prachu a špíny. Přístroj udržujte čistý, suchý, bez oleje a mastnoty. Čistěte jej pouze jemným mýdlem a vlhkou utěrkou, protože některé čisticí prostředky a rozpouštědla obsahují látky, které mohou poškodit plastové těleso a jiné izolované díly. Na čištění nepoužívejte benzin, terpentín, ředidla na laky, ředidla na barvy, čisticí prostředky s obsahem chlóru, amoniak nebo čisticí prostředky s obsahem amoniaku. Na čištění nepoužívejte zápalná nebo hořlavá rozpouštědla.

ÚDRŽBA

Přístroj, akumulátor a nabíječku udržujte v dobrém stavu pravidelnou údržbou. Přístroj zkontrolujte ohledně problémů jako nadměrný vývoj hluku, nesprávné vyrovnání nebo sevření pohyblivých dílů, zlomené díly nebo jiné stavy, které mohou omezit provoz přístroje. Přístroj, akumulátor a nabíječku pošlete na opravu do servisního centra společnosti MILWAUKEE. Přístroj, akumulátor a nabíječku pravidelně kontrolujte prostřednictvím autorizovaného servisního centra a nechte na nich provést údržbu, aby se zabezpečila řádná funkce. Když se přístroj nespouští nebo nepracuje s plným výkonem, i když je akumulátor plně nabitý, vyčistěte kontakty akumulátoru. Pokud by přístroj i přesto neměl řádně fungovat, pošlete jej společně s nabíječkou a akumulátorem na opravu do servisního centra společnosti MILWAUKEE.

Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz „Žárky / Seznam servisních míst“)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyzádat schematický náčrtek jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.

	Používejte ochranné rukavice!
	Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách. N
	Univerzální sériová sběrnice typu C
	Epoužívat v dešti.
	Výstraha! Nebezpečí zásahu el. proudem!
	Varování: Během provozu se neďivejte do svítidla.
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie a odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížení potřeby surovín. Odpadní baterie (především lithiium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
	Napětí
	Stejnosměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Britská značka shody
	Značka shody na Ukrajině
	Euroasijská značka shody